

H/LD/WG/15/8

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 28 أكتوبر 2026

الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام لاهاي بشأن التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية

الدورة الخامسة عشرة
جنيف، من 26 إلى 28 أكتوبر 2026

ملخص الرئيس

الذي اعتمده الفريق العامل

1. اجتمع الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام لاهاي بشأن التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية (المشار إليه فيما يلي بعبارة "الفريق العامل") في جنيف في الفترة من 26 إلى 28 أكتوبر 2026.

2. وترد قائمة المشاركين في الوثيقة [H/LD/WG/15/INF/1](#).

البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

3. تولت السيدة إليزابيث جونز (المملكة المتحدة)، بصفتها رئيسة الفريق العامل، افتتاح دورة الفريق العامل ورحبت بالمشاركين.

4. وألقى السيد شين شانغيو، نائب المدير العام لقطاع العلامات والتصاميم في المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويو)، الكلمة الافتتاحية.

5. وتولت السيدة ماري-بول ريزو (الويو) مهمة أمين الفريق العامل.

البند 2 من جدول الأعمال: اعتماد جدول الأعمال

6. اعتمد الفريق العامل مشروع جدول الأعمال (الوثيقة [H/LD/WG/15/1 Prov.](#)).

البند 3 من جدول الأعمال: انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس للدورة السادسة عشرة

7. انتخب الفريق العامل، لدورته السادسة عشرة، السيدة ليليكير بيلامي (جامايكا) رئيسةً للفريق العامل.

البند 4 من جدول الأعمال: وثيقة مراجعة تقترح تعديلات على اللائحة التنفيذية بشأن إلغاء شرط الانتماء لصنف واحد

8. استندت المناقشات إلى الوثائق [H/LD/WG/14/3](#) و [H/LD/WG/15/2](#) و [H/LD/WG/15/2 Corr.](#)

9. اتفق الفريق العامل على مواصلة المناقشات بشأن هذه المسألة في دورته المقبلة.

البند 5 من جدول الأعمال: تقرير عن المشاورات التقنية بشأن تحسين التصوير الثنائي الأبعاد

10. استندت المناقشات إلى الوثيقة [H/LD/WG/15/3](#).

11. أحاط الفريق العامل علماً بمحتويات الوثيقة H/LD/WG/15/3 ووافق على لزوم توسيع نطاق مشاورات المنتدى التقني لتشمل التفاصيل التقنية المتعلقة بإمكانية إدخال الملفات الثلاثية الأبعاد وملفات الفيديو.

البند 6 من جدول الأعمال: اقتراح مراجع من وفد البرازيل

12. استندت المناقشات إلى الوثيقتين [H/LD/WG/15/4](#) و [H/LD/WG/15/4 Corr.](#)

13. نظر الفريق العامل بشكل إيجابي في فكرة تقديم اقتراح إلى جمعية اتحاد لاهاي، لاعتماده، بهدف إضافة قاعدة جديدة 20 (ثانياً) (1) إلى (3) إلى اللائحة التنفيذية، وتعديل عنوان الفصل 3، على النحو الوارد في مرفق الوثيقة H/LD/WG/15/4، على أن يحدّد المكتب الدولي تاريخ دخولها حيز النفاذ. كما وافق الفريق العامل على مناقشة الترابط بين القاعدة الجديدة المقترحة 20 (ثانياً) والمادة 16(2) من وثيقة جنيف في دورته المقبلة.

البند 7 من جدول الأعمال: إمكانية إيداع تصاميم حسب كلّ تعيين في الطلب الدولي

14. استندت المناقشات إلى الوثيقة [H/LD/WG/15/5](#).

15. طلب الفريق العامل من المكتب الدولي أن يعد، للمناقشة في دورته المقبلة، وثيقة تحلّل الآثار المترتبة على السماح للمودعين بإيداع تصاميم حسب كلّ تعيين، وتتضمن اقتراحاً بتعديل اللائحة التنفيذية، مع مراعاة التعليقات المقدمة من الوفود.

البند 8 من جدول الأعمال: إمكانية إدراج لغات جديدة

16. استندت المناقشات إلى الوثائق [H/LD/WG/7/5](#) و [H/LD/WG/13/5](#) و [H/LD/WG/15/6](#) و [H/LD/WG/15/7](#).

17. انطلاقاً من روح تعزيز التعددية اللغوية في نظام لاهاي، ذكّر الفريق العامل بالاقترحات المتعلقة بإدخال لغات جديدة في نظام لاهاي، وأقرّ بالمناقشات التي أجريت حتى الآن والعمل المنجز، واتفق على مواصلة المناقشات بشأن إمكانية إدخال لغات جديدة في نظام لاهاي خلال الدورة المقبلة.

18. وأحاط الفريق العامل علماً بالوثيقة H/LD/WG/15/7 وطلب من المكتب الدولي أن يعد، لدورته المقبلة، وثائق تتضمن ما يلي:

"1" تقييم لمدى استخدام النماذج اللغوية الكبيرة في عملية الترجمة الخاصة بمعاهدة التعاون بشأن البراءات، على النحو المشار إليه في الفقرات من 13 إلى 17 من الوثيقة H/LD/WG/15/6، بهدف تقييم أهميتها المحتملة وإمكانية تطبيقها مستقبلاً على إجراءات الترجمة في لاهاي؛

"2" اقتراح بإدخال ممارسة ترجمة متباينة، على النحو المبين في الفقرات من 23 إلى 26 من الوثيقة H/LD/WG/15/6، مع مراعاة تجربة نظام مدريد.

البند 9 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

19. لم تجر أي مناقشة في إطار هذا البند.

البند 10 من جدول الأعمال: ملخص الرئيس

20. وافق الفريق العامل على ملخص الرئيس، بصيغته الواردة في هذه الوثيقة.

البند 11 من جدول الأعمال: اختتام الدورة

21. اختتمت الرئيسة الدورة في 28 أكتوبر 2026.

[نهاية الوثيقة]